

[水の譚 しこつ湖四季便り]

Mizu no uta PRESS

Winter 2020-2021

Will you hear the voice in the forest of lake Shikotsu?
Sing the song of water.

VOL.
46



ウィズコロナの時代、
新しい旅のカタチを
支笏湖の水の譚から

特
集

支笏湖の ニューノーマル

今年の冬は、私たちがこれまで見たことのない冬になりそうです。
「千歳・支笏湖水濤まつり」のイベントにも、
宿の取り組みにも変化への対応が求められるいま、
「ニューノーマル」をキーワードに支笏湖の新しい旅の形をご紹介します。

Mizu no uta
Winter Story



しこつ湖鶴雅リゾートスパ
Lake Shikotsu Tsunaga Resort Spa Mizu no uta

水の譚

www.mizunouta.com



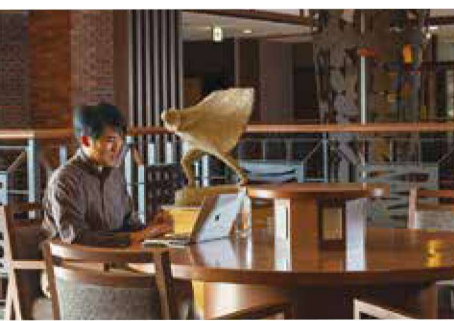
▲デスクにプリンター、ソファなどを備えたワーキングルーム

水の譚の ニューノーマル

働き方の新潮流 ワーケーションを 取り入れる

コロナ禍で在宅でのリモートワークが増えた今、ニューノーマルな働き方として注目を集める「ワーケーション」。これは、ワーク（仕事）とバケーション（休暇）を組み合わせた造語です。ホテルやリゾート地などの休暇先で、リモートワークで仕事をすることを意味し、注目をされています。

例えば、休暇の温泉旅行中は常に仕事のことを気にしてしまう人も、「仕事を終えたら心おきなく温泉タイム」のようにメリハリをつけて楽しむことができるスタイル。働く空間を自宅から海や山など自然の近くに移すことで、リフレッシュすることもできます。訪れた土地での体験が、仕事の発想に結びつくこともあるかも知れません。



▲電源を使用できる3階フロアの丸テーブル

コロナ禍の新しい生活様式で 旅のカタチも多彩に変化します ワーケーションで 広がる旅の可能性



▲カフェタイムを楽しみながら、バーやラウンジの利用も可能。

新しい生活様式に 合わせた旅の形の 提案と取り組み

新しい旅のスタイルの実現に向けて、この秋、「水の譚」の3階に「ワーキングルーム」を2室、開設しました。デスクやモニターなどを備え、リゾトリップを満喫しつつ仕事に集中できる環境を整えております。小人数であればミーティングも可能で、時間制でご利用いただけます。また、同じフロアにはコンセントが使えるテーブルもあり、夜は客室ラウンジ「アベ」の暖炉のまわりやバー「アベ」でも、リラックスしてパソコンに向かうことができます。

3F ワーキングルーム

●ルーム A：約18㎡ ●ルーム B：約14㎡

●1時間 ●1日(5～10時間)

1,000yen [税別] 5,000yen [税別]

●Wi-Fi完備 ●有線LAN完備 (LANケーブルあり)
●ワークデスク ●24インチモニター ●デスクコンセント
●USBソケット ●LANポート ●プリンター ●電話機
●ソファ ●テーブル ●冷蔵庫 ●ミネラルウォーター
●コヒメカー完備



■ワーキングルーム B



■ワーキングルーム A

安心の 旅を

ビュッフェスタイルの ニューノーマル

ヘルシービュッフェ「アママ」でも、お客様に不安なく食事をお楽しみいただけるよう新しい取り組みをスタートしています。どうぞくつろいで過ごしてください。



客席は間隔を空けて配置し、飛沫防止のパーテーションを設置。

また、テーブルの天板も減菌加工のものに取り替えました。お客様の出入口に関しても、一方通行になるように誘導しております。



お料理の提供には、飛沫防止シートを用いて安心・安全を徹底。
各メニューもデザートも、キャップやフィルムを用いて、小さな器ごとトレイにのせられるような個々感を中心にご用意しています。



■2F ヘルシービュッフェ「アママ」

Healthy buffet **AMAMA**

■ご利用時間

■ご夕食 / 17:45～21:00(最終入場 20:00)

■ご朝食 / 7:00～9:30(最終入場 9:00)

▼ライトアップされた夜とは異なる、日中の「支笏湖ブルー」の水像も美しい



支笏湖の ニューノーマル

地域の文化と絆を守るために、
新たなカタチでの開催を決定

千歳・支笏湖

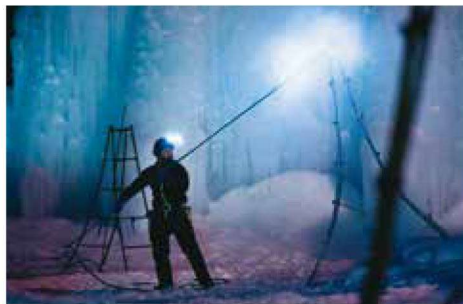
氷濤まつり 2021

イベント中止が 相次ぐコロナ禍で 開催が決まるまで

いつもなら「今年はどんな氷像オブジェをつくらうか」と話し合うはずの、支笏湖まつり実行委員会の会議が、今秋は「果たして開催できるのだろうか」から始まりました。

前回の「千歳・支笏湖氷濤まつり」開催期間中だった20年2月から新型コロナウイルス感染症流行のきざしがあり、昨年度の入場者数は大幅減。今年度はどうすべきか皆で頭を悩ませた結果「最大限に配慮をしてできる形で開催しよう」と決めました。イベントや花火の打ち上げ、売店はなし。チャイルドリッシュや滑り台など、子どもが密になる可能性が高い人気コーナーの製作も取りやめて開催されます。

40年の歴史を持つイベントの存続が危ぶまれる中で、そこには「地域に根付いた文化と絆、これまでに培われた氷像製作技術を守りたい」という強い気持ちから



▲11月半ばから1月にかけて、厳寒の支笏湖で地道な作業が続く

の決断がありました。

会場は、「水の譚」のすぐ近く。11月半ばから準備してつくり上げる、自然の造形美を生かした氷のオブジェを見に、ぜひ足を運んでください。

「見て楽しめる」大型オブジェを 例年より数を増やして制作

氷像づくりは、ベースの骨組みに、支笏湖から汲み上げる約10万トンの水を霧状にして吹き付けながら少しずつ厚くしていく「水かけ作業」に約1カ月を費やし、その後、会場の整地に取りかかります。今年は、皆さんに中に入って見ていただくトンネルやドーム型のオブジェをつくることでできません。例えば好評の「サンデリアドーム」は窓からのぞく形で展示し、スケートリンクだった場所は青い支笏湖を模した形にして、他にも見ごたえの

支笏湖まつり実行委員会
会場制作管理部長
小林典幸さん

2021千歳・支笏湖 氷濤まつり



■開催期間 / 2021年1月29日(金)～2月23日(火・祝)

■開場時間 / 平日:10:00～20:00

金・土・日・祝日:10:00～21:00

■開場場所 / 千歳市支笏湖温泉

■協力金 / 入場の際に協力金としておひとり様 300円

(中学生以上)を頂戴いたします。

■新型コロナウイルス感染防止策について

●混雑具合により、入場を制限する場合がございます。

●会場内に売店、休憩所は設置しません。

●温泉街のカフェ、レストランをご利用ください。

※自動販売機は設置予定

●ステージイベントは実施いたしません。

大小様々な氷のオブジェが立ち並ぶ。昼は支笏湖ブルーと呼ばれるナチュラルブルーに輝く。



Go To トラベル 地域共通クーポン おすすめご利用ガイド

Go Toトラベルを利用して旅する皆様にもれなく付与される地域共通クーポン。
水の譚の各施設でもご利用いただけます。上手にを使って、旅をさらにお得に満喫しましょう!!

※クーポンの有効期限はチェックイン時からチェックアウト当日までとなります。



Sweets Shop PATISSIER LAB.

●スイーツショップ[パティシエ・ラボ]

当館スイーツショップ[パティシエ・ラボ]では、地域共通クーポン利用限定のお得なスイーツパックをご用意しています。お部屋からお電話でご注文いただければ、翌朝のチェックアウト時に、できたてのスイーツをお渡しいたします。

■ご注文・お問い合わせは **内線 7 番**までお気軽に! ■受付/ご利用日の前日20:00まで

TAKE OUT

お部屋から
スイーツのご注文が
できます♪

チェックアウト時にお引き渡し

20:00までの
事前予約制



クーポン限定 Aセット

- たるまえシュー×5個
通常価格 1,100円のところ

クーポン1枚 **¥1,000** [税込]

単品の場合 1個 **¥220** [税込]



クーポン限定 Bセット

- 黄身丸プリン×3個
通常価格 1,110円のところ

クーポン1枚 **¥1,000** [税込]

単品の場合 1個 **¥370** [税込]



クーポン限定 Cセット

- 鶴雅ロール×4個
通常価格 1,160円のところ

クーポン1枚 **¥1,000** [税込]

単品の場合 1個 **¥290** [税込]



クーポン限定 Dセット

- シュー&ロール×各2個
通常価格 1,020円のところ

クーポン1枚 **¥1,000** [税込]



クーポン限定 Eセット

- 黄身丸プリン×6個
通常価格 2,220円のところ

クーポン2枚 **¥2,000** [税込]



クーポン限定 Fセット

- オリジナル焼き菓子
9種セット
通常価格 2,230円のところ

クーポン2枚 **¥2,000** [税込]

※内容は変わることがあります。

お部屋から
簡単ご注文♪
3step

- 1 内線7番にお電話ください。係員に「スイーツの注文」とお申し付けください。
- 2 ご注文のセット名(スイーツの名前)と個数をお伝えください。
- 3 翌朝、チェックアウト時に朝一番のつくりたてスイーツをご用意いたします。

保冷剤は箱にお入れしますが、保冷バッグが必要な場合は、300円[税込]にてご用意いたします。ご注文の際にお申し付けくださいませ。

2F 水の譚 スイーツショップ
[パティシエ・ラボ] ビュッフェレストラン
隣りにございます

営業時間 ● 平日/9:00~11:00 15:00~16:30
● 土日祝/9:00~16:30

店頭には、ドリンクメニューもご用意



Bar APE ●バー[アペ]



人気のオリジナルカクテルを お得なセットでご提供

バー[アペ]では、人気が高い宿オリジナルカクテル2種を、地域共通クーポン利用限定のセットで提供中。すみれのリキュール+ジンの「湖水の輝き」と、桃のリキュール入りで甘口に仕上げた「炎の揺らぎ」をぜひお試しください。

[アペ]オリジナルカクテルセット

- 1 湖水の輝き & 2 炎の揺らぎ
セットで1,800円のところ

特別価格 **1,600yen** [税別]

おひとりでも
おふたりでも
どうぞ♪

■2F バー[アペ] ■営業時間/20:00~深夜0:00(ラストオーダー 23:30)

TREATMENT SPA ●トリートメントスパ



地域共通クーポン限定の お得なプランで癒やしを

クーポン限定 **スペシャルセットコース 150分**
●アロマボディ 90分 + ●フェイシャル 60分

全身+お疲れの箇所+プチヘッド+フェイシャル

その日の気分に合わせたアロマオイルで全身の疲れを癒やします。オールハンドでお肌のコンディションに合わせたフェイシャルケアをセットに。

通常価格 30,000円 **22,000yen** [税込]

お得!!

■1F トリートメントスパ ■営業時間/15:00~23:00(最終受付 22:00)

■ご予約・お問い合わせ トリートメント 内線 **2112番** または フロント 内線 **7番**

●ご体調を考慮し、妊娠中のお客様への施術は行っておりません。
●当店の施術はリラクゼーションを目的としており、医療行為ではございません。

TSURUGA GROUP

あかん遊久の里 鶴雅 つるが	しこつ湖 鶴雅リゾートスパ 水の譚 みずのうた
あかん湖 鶴雅ウイングス	定山溪 鶴雅リゾートスパ 森の譚 もりのうた
あかん鶴雅別荘 鄙の座 ひなのざ	ニセコ昆布温泉 鶴雅別荘 空の抄 もくのしょう
阿寒の森鶴雅リゾート 花ゆう香 はなゆうか	函館大沼 鶴雅リゾートEPUY エプイ
北天の丘 あばしり湖鶴雅リゾート	屈斜路湖 鶴雅オーベルジュ SoRa ソラ
サロマ湖 鶴雅リゾート	鶴雅 レイク阿寒ロッジ トウラノ
しこつ湖 鶴雅別荘 碧の座 あおのざ	鶴雅ビュッフェダイニング札幌



支笏洞爺国立公園/支笏湖温泉

しこつ湖鶴雅リゾートスパ

水の譚 みずのうた

〒066-0281 北海道千歳市支笏湖温泉

Tel.0123-25-2211

<https://www.mizunouta.com>



イランカラテ
「こんにちは」からはじめよう。

鶴雅グループは、アイヌ語のあいさつ「イランカラテ」(こんにちは、の意)を北海道のおもてなしのキーワードとして普及させるキャンペーンのサポーターです

●取材・文/矢代 真紀(word work) ●撮影/齋藤 義典(齋藤写真事務所) ●デザイン/大村 浩美(STAFF)